

Mein Hearing-Aid und ich My Hearing-Aid and me

**Iris Dünnwald
Mosel Valley Dancers Trier**

I am using the Hearing Aid Equipment since some time, and I am extremely enthusiastic about it. My thanks go to Joachim Rührenbeck who found this system and could negotiate favourable conditions with the supplier.

We all know the situation: A Jamboree, Fall Round Up (FRU) or a Special – on one gible-end is the stage with the callers and the speakers, on the other side the dancers who take a rest and make conversation. Depending on the dimensions of the hall, size and height, you can hear the callers only in the first rows, the other dancers partly have more or less problems to hear and understand the calls.

As I hear only of one ear because of health problems, this Hearing Aid comes to help me a lot. The caller's voice is strengthened, and I can adjust on my receiver my personally necessary loudness. The music comes to my ear on the conventional way furthermore.

I am often asked by other dancers what I am carrying on my ear. When I am explaining the situation then I am hearing: "I don't need a hearing-aid." This „Hearing Aid“ is no normal hearing aid, but a hearing help. But what surprises me is the fact that until now this has not got about everywhere in the caller world. As I have a complete system (transmitter and receiver) I ask the callers to connect my transmitter to their system. Often I heard the question: Where do I have to connect the transmitter? Un-

Ich nutze das Hearing – Aid – Equipment schon seit einiger Zeit und bin äußerst begeistert. Mein Dank gilt Joachim Rührenbeck, der dieses System gefunden hat und mit dem Lieferanten günstige Konditionen aushandeln konnte.

Wir kennen die Situation doch alle: Eine Jamboree, FRU oder ein Special - auf der einen Stirnseite ist die Bühne mit den Callern und den Lautsprechern und auf der anderen Seite die Tänzer/-innen, die eine Pause machen und sich unterhalten. Je nach Größe der Halle kann man die Caller dann nur in den ersten Squares verstehen, die anderen Tänzer haben dann zum Teil mehr oder weniger Probleme die Calls richtig zu hören.

Da ich aufgrund gesundheitlicher Probleme nur auf einem Ohr höre, kommt mir hier das Hearing – Aid sehr zu Hilfe. Die Stimme des Callers wird verstärkt, meine persönlich notwendige Lautstärke kann ich an meinem Empfänger einstellen. Die Musik kommt weiterhin auf dem herkömmlichen Weg zum Ohr.

Von Mittänzern werde ich öfter danach gefragt, was ich da am Ohr trage. Wenn ich die Situation dann erkläre, höre ich immer wieder: „Ich brauche kein Hörgerät“. Das Hearing – Aid ist kein Hörgerät, sondern eine Hörhilfe.

Was mich dann aber doch wundert, ist, dass sich in der Caller – Welt dies bisher nicht überall herumgesprochen hat. Da ich ein Komplett – System (Sender und Emp-

fortunately not all caller systems have pure voice exits, then I am forced to accept the reinforcement of the music.

If you have the possibility to test the system, at a Jamboree, a Fall Round Up (FRU), or a Special, then do it. You will see: Even for normally hearing persons it is very agreeable to be able to balance out environmental noises.

More informations you find on the Homepage of EAASDC

Translated by Hartmut Heiber

fänger) habe, bitte ich die Caller meinen Sender an ihre Anlage anzuschließen. Häufig kommt dann die Frage: Wo muss ich den Sender anklemmen? Leider haben nicht alle Caller – Anlagen reine Voice (Stimm)–Ausgänge, dann muss ich eben auch mit einer Verstärkung der Musik leben.

Solltet ihr auf einer Jamboree, einem FRU oder einem Special die Möglichkeit haben, das System zu testen, dann macht es. Ihr werdet sehen, auch für normal Hörende ist es sehr angenehm, ungünstige Hallenakustik oder störende Umgebungsgeräusche ausgleichen zu können.

Weitere Informationen findet ihr auf der Homepage der EAASDC